



ル 7
3143
1



門
號
卷
九
3143
1

道光二十三年季秋鐫

舟車所至

青玉山房藏版

昭和十六年
十月六日
購

舟車所至總序

天地四方男子之所有事人僅囿於一鄉一邑而不知四海九州之大可乎然但知四海九州之大而不求諸四海九州之外則其陋同也夫地宇之廣博人物風土之異同昆蟲草木鳥獸之繁變禹貢職方爾雅山海經非不可稽第工於考古或未可與談今彼從軍行役尙諳風俗於窮荒賈客舟工且廣見聞於異域我儕讀書明理而不克周知能無滋愧況今

聖天子聲名洋溢薄海內外莫不尊親尤當於舟車之所至廣收博採彙成卷帙俾覽之者雖重洋大漠若或親之庶幾哉男子之志也余也管斑特見已著前書逸事搜羅踵增雜述今又將他人

之記載或錄其全或摘其要得數種先付之梓冀後之有所續焉
可耳

道光二十三年歲次癸卯中秋日青玉山房居士自記

舟車所至目錄
吳江吳振臣
無著書人名
長洲汪灝
常熟錢良擇
內大臣馬思哈
長白七十一
河間紀昀
陽湖洪亮吉
輯諸書敘錄

舟車所至目錄

寧古塔紀畧

朝鮮志

隨鑾紀恩

出塞紀畧

塞北紀聞

西域舊聞

烏魯木齊雜詩

伊犁日記

金川舊事

維西見聞
 西藏紀聞
 容美紀游
 海國聞見
 中山傳信
 探硫日紀
 臺灣使槎錄
 海島逸志
 海錄

安陸余慶遠
 輯諸書敘錄
 梁溪顧彩
 同安陳倫炯
 吳江徐葆光
 武陵郁滄浪
 北平黃叔瓚
 漳州王大海
 嘉應楊炳南

舟車所至

寧古塔紀畧

吳江吳振臣著 加評

寧古塔在大漠之東過黃龍府七百里去京師四千里與高麗之
 會寧府接壤乃金阿骨打起兵之處雖以塔名實無塔相傳昔有
 兄弟六個各占一方滿洲稱六為寧古個為塔其言寧古塔猶華
 言六個也有木城兩重係國朝初年新遷於此 去舊城六十餘里 內城
 周二里許只有東南西三門其北因有將軍衙署故不設門內城
 中惟容將軍護從及守門兵丁餘悉居外城外城周八里共四門
 南門外臨鴨綠江漢人各居東西兩門之外
 我父漢槎公遭丁酉 順治十四年 科場之獄遣戍寧古塔以次年八月

寧古塔紀畧

出塞我母葛孺人日夕悲哭必欲出塞省視而以舅姑在堂兩女
稚弱不敢顯言我祖燕勒公微知之以我父孤羈天末既無贖罪
之資而又子身無可倚恃我母既毅然肯行哀而壯之遂為料理
出塞計以大姊許字吳郡俊三楊公長子岵瞻二姊就崑山李氏
姨撫育庚子順治十七年冬自吳江起行遣家人吳御及沈華夫妻同
送我母出塞於次年二月初五日到戍所
康熙三年十月十四日寅時生余命名振臣以祖庚辰崇禎八年甲科
而余甲辰生也小字蘇還取生還故里之意且以蘇屬國相况字
曰南榮

康熙八年十二月二十九日生三妹

十三年十月二十四日生四妹

初居外城東門外有茅屋數椽庭院寬廣周圍木牆沿街留一柴
門近窗牖俱栽花樹餘地種瓜菜家家如此為無買處故必自種後因吳三
桂造逆調兵一空因令漢人俱徙入城余家乃移住西門內有東
西大街人於此開店貿易從此人烟稠密貨物商販絡繹不絕居
然有華地風景

余父惟館穀為業負笈者數人諸同患難子弟為陳昭令葉長民

毓宗孫毓章許丙午沐中貞田景園及呂氏昆季

余二歲時康熙四年值隆冬副都統因大將軍病發令箭遣余父及錢

德惟年伯立刻往烏喇即吉林在寧古塔西雪深四尺又無牛車

帳房賴孫許兩家協力相助乃得起行初六日黎明登車山草盡
爲雪揜艱苦萬狀且一車所載不過三百觔牛料人糧重百觔人
口復坐其上除被褥之外一物不能多帶行至百里人牛俱乏又
賴湖州錢方叔復借一牛車兩僕吳御沈華始免徒行之苦幸至
第三日將軍復命飛騎追回僕再前行兩日至烏雞林雪深及丈
人牛皆凍死矣

康熙七年邏車國

其人老名

入寇至黑龍江黑斤等處搶貂皮鋒甚

銳其國在大洋東相去萬里所產多羅絨漆器最精人皆深眼高
鼻綠睛紅髮意亦俄羅斯部落抑或紅毛諸國從西轉東而至其猛如虎善放鳥鎗有西
瓜砲量敵營遠近在數里外點火順風水適到敵營而發遇者必

死滿洲人皆畏之將軍上疏告急卽奉部檄流人除旗下年踰六
旬者其餘一概當役選二百名服水性者爲水軍習水戰又立三
十二官莊屯積糧草令一到將軍卽遣人請紳袍有官職爲戍者到署面
諭云養汝輩幾年念汝輩俱有前程差徭不以相累今邊警出意
外上命急公現有水營莊頭莊丁三件事隨汝等意自任一件
三日後具覆是卽我法中之情時聞令諸公皆相向流涕將軍亦
爲悽然將軍又云惟認工可代於是各認工命父認太常寺衙門
此二月初三日事也山陰祁奕喜李兼汝楊友聲宜興陳衛玉蘇
州楊駿聲同年伍謀公皆當水手以二月十一日往烏喇二三年
後余家無力認工邏車國亦講和復得部文俱以紳袍例優免認

工往烏喇戍者亦遣回寧古塔惟官莊之苦至今仍舊每莊共十
人一爲莊頭九爲莊丁非種田卽隨打圍燒炭每人名下責糧十
二石草三百束豬一百觔炭一百觔石灰三百觔蘆一百束凡家
中所有悉爲官物衙門有公費皆取辦官莊余窗友陳昭令者父
極相善因在官莊萬無出身之日爲言於將軍稱其精通滿漢文
理將軍卽用爲官莊撥什庫總三十二莊後復兼管筆帖式事辦
事勤能不數年遂得實授八品筆帖式後將軍調愛渾隨行又數
年陞山西太原府陽曲縣縣丞蓋流人無選內地事部憑忽到同
流者皆以畫錦相賀昭令喜極轉生憂慮乃赴部問明時熊賜履
爲冢宰以爲八品筆帖式不宜選縣丞當得彼地驛站章京卽留

憑不發昭令叩頭固請終不可得大概久沈淵底無升天之望其
可悲悼如此

余五歲始就塾讀毛詩七歲

康熙九年

鎮守巴將軍聘我父爲書記兼

課其二子長名額生次名尹生余及固山烏打哈隨學巴公長子
晝則讀書晚則騎射各攜自製小箭一二十枝每人各出二枝如
聚五人共箭十枝豎於一簇遠三十步以次而射射中者得箭每
以此爲戲

余曾於六月中簷下遘一蛇長三四尺以小刀斷爲三四頃刻接
連又斷四五復卽如故行更速再斷之每段用木夾擲牆外有懸
於樹上者始不能連後有識者云

評此言不足信

此卽續弦膏弓弦斷處

以此膏續之膠固異常雖用之積久他處斷而續處不斷乃無價寶也甚為惜之

余十四歲父為定姻葉氏女葉本四川重慶府巴縣籍女祖甲午

順治十一年解元任雲南大理府理刑忤吳三桂遭戍在寧古塔為鎮

府推重女父之馨字明德均已物故女兄愷字長民癸亥康熙二十二年

奉赦長民送兩大人骸骨歸蜀仍來入籍奉天有四子長名珍文

丙子北闈次名珩文太學生三名璽文奉天府學生四名璿文此

係患難親戚兒輩不可忘也

當我父初到時寧古塔地極苦寒自春初至三月終日夜大風如

雷鳴電激塵埃蔽天咫尺皆迷七月中有白鷺飛下便不能復飛

起不數日即有濃霜八月中即下大雪九月河盡凍十月地裂盈

尺雪一到地即成堅冰雖白日照灼不消初至者必三襲裘久居

則重裘可禦寒矣至三月終凍始解草木尚未萌芽近來漢人疊

至日就和暖大異曩時滿洲人云此暖是蠻子帶來可見天意垂

憫流人回此陽和也

南門臨鴨綠江江發源自長白山江以南皆高麗地以江為界其人衣

冠皆古制白沙漫草相望只里許寧古塔則雲樹參天無故禁往

來每於十月奉令到彼買鹽取給於高麗會寧府去寧古塔七百里并貨易牛馬紙

筆扇鐵稻米等項稻米至寧古塔每升須銀二三錢惟燕客用之

寧古塔西南地名紅旗街與高麗接壤頗近海今亦設官府此處

出海參爲第一

西門外三里有石壁臨江長十五里高數千仞名雞林哈答古木
蒼松橫生倒插白梨紅杏參差掩映端午左右石崖下芍藥遍開
至秋深楓葉萬樹紅映江邊江中多魚鮮肥實異他處

標記於左

發祿

形似縮項鰻滿洲人喜食之夏間最多余少時喜釣每於晡夕持竿垂釣頃刻便得數尾而回

哈什馬

生江邊淺水石子下者上半身似蟹下截似蝦長二三寸亦鮮美可食今上祭太廟必用此物

鱒鯉魚

青魚

鯉魚

編魚

鯽魚

此皆江中所最多者也

冬來河水皆冰厚四五尺夜閒鑿一隙如井以火照之魚輒聚其
下以鐵叉取之每得大魚 上常於冬至前後遣人取魚亦以此
法

有僧名靜今亦江左人因事戍此建一觀音閣於石壁下夏秋時
遷客騷人多游焉

石壁上別有一朗岡卽寧古塔鎮城進京大路一百里至沙嶺爲
第一站有金之上京城臨馬耳河宮殿基址尙存殿前有大石臺
有八角井有國學碑僅存天會紀元數字餘皆剝蝕不可辨識禁
城外有蓮花石塔微向東欹塔之北有石佛高二丈許又有荷花
池長數里

東門外三里有村名覺羅卽我 朝發祥地也自東而北而西沿
城俱平原曠野榛林玫瑰一望無際五月閒玫瑰始開香聞數里
余家采爲玫瑰糖土人奇而珍之有菓物

標記於左

衣而哈木克

草本紅藤生雜草中實如小楊梅而無核味絕佳

烏綠栗橄欖

綠皮小核味甘而鮮

歐栗子

似櫻桃味甘而酸皆木本小樹

黎

雖小味極美與梨做酒色味俱佳此二種內地所無者也

山查

大而紅亦為糕

榛子

可為腐

松子

可為糕余因食慣其腐與糕不以為珍

人參

草本方梗葉似秋海棠對節生六七月開小白花八月結子似天竹子生深山草叢中高他草尺許土性鬆若朽爛

樹葉掘數尺不見泥取參以八九月閉者最佳生者色白蒸熟輒帶紅色紅而明亮者其精神足為第一等今之醫家俱以色白者為貴名為京參又謂其土不同故有此二種則謬凡掘參之人一日所得至晚便蒸次早曬於日中乾後有大小有紅白非地之不同總因力之足與不足也故土人貴紅而賤白蒸參之水復以參梗葉同煎成膏味亦同參子煎湯難產者服之即生參為補藥勝劑但本地服之不效余父初到其地參價甚廉竟如我鄉桃李以參半煎服反瀉半日不知其何以進中土

而能補益也

東山名商陽哈答極高峻在對江石壁插於江中水極深魚極多

此山最深遠向出參與貂今則盡矣惟松樹最多松子取之不盡

再東三百里名衣朗哈喇今設土城有官守與金時五國城相近

今五國城畧存其形而已

又東北五六百里為呼兒哈其人剃頭男子帶環者少所產貂鼠

為次惟黃狐黃鼠魚肉乾最佳

又六百里為黑斤其人留髮梳髻耳垂大環四五對鼻穿小銀環

所產貂皮為第一富者多以鵬翅蓋屋貂皮為帳為裘元狐為帳

狐貉為被褥

又六百里爲非牙哈其人亦留髮男婦不著褲耳垂大環鼻穿小環所產貂皮畧次以樺皮爲船止容一人用兩頭槳如出海捕魚則負至海邊置水中遇風便歸此三處皆在沿海以上三處總名爲烏稽韃子又名魚皮韃子因其衣魚皮食魚肉爲生其人皆無官約束爲人愚而有信義有向店家賒綢緞蟒服者店主擇黑貂皮一張爲樣約來年照樣還若干至次年却能如約卽有他故亦必托人寄到相去千里又非有舊其能守信義如此又勇不畏死一人便能殺虎今上愛其勇賜以官爵土人不知歲月不知生辰死以片棉裹尸下棺以木架插野置棺架上俟棺木將朽乃入土烏稽乃樹林陰翳之稱

每歲五月間以上三處人乘查哈船江行至寧古塔南關外泊船進貂將軍設宴并出戶部頒賜進貂人袍帽靴韃挺帶汗巾扇子等物各一捆賜之每人名下擇貂皮一張元狐全黑者不可多得一歲不過數張以之進呈餘聽彼貿易所賜之扇彼不知用漢人以零星物件易之其人最喜大紅盤金蟒袍及各色錦片粧緞其所衣魚皮極軟熟可染其人喜五色糯米珠并銅錢響鈴縫於衣旁行動有聲彼此稱呼曰安答其地不產五穀所產標左

魚 貂皮 元狐 黃狐 海驪 黃鼠
水獺

石罽近混同江江中所出相傳松脂入水千年所化有紋理如木質紺碧色堅過於鐵土人用以礪刃各昂威赫卽古肅

慎氏所貢楛矢是也余父攜歸示諸親友王阮亭載之池北偶談中五色石如瑪瑙用以取火絕佳

凡減等流徙者賜之為奴如是數年令從呼兒哈遷至寧古塔又遷至奉天又二年則令人都 此三處今名衣扯譯為新滿洲賜以官爵亦不知貴將軍嘗謂有爵者曰今有官職須習禮儀一體上衙門次日有官職者約同齊到有戴笠者有負義袋者有跣足者見者無不大笑將軍命坐即以義袋墊地而坐雖衣大紅蟒袍其義袋仍負於背不稍去以便於買物也後命進京有不願者聽歸本土一日數百家聚於郊外送別哭聲震天男婦相抱親嘴唧唧有聲以此作別其時如此近於都中見之大非昔比禮貌言談幾與滿漢不稍異矣

北山離城十里重巖疊嶂古樹叢密內城人家俱於此樵采城之西北十餘里名額富里又六十里即舊城臨河河內多蚌蛤出東珠極多重有二三錢者色有粉紅有天青有白非奉 旨不許采取禁極嚴有兒浴河得一蚌剖之得大珠徑寸藏歸是夕風雨大作龍繞廬舒爪入牖攫其珠去風雨乃止評此必無之事殆聽傳聞記之耳其西則一朗岡名木丹沙嶺村莊頗多江之南有索兒河溪噶什哈必兒汀此處水極深上有崇崖插天其地背陰日光不到雖亭午亦不甚明爽然一至夜轉有光上照石壁皆紅土人甚異之一日漁人捕一青魚大盈車載以入城江右人徐定生以青布一疋易之魚首煮熟剖得紅色珠大如彈丸紅光猶寸許鬻之得百金後至

京入某王府償二千金自後石巖昏黑無光矣評此亦必無之事姑照錄之以存原本江中往來用獨木船名威呼

凡各村莊居者滿洲多而漢人少出門不齎路費經過之處隨意止宿人馬俱供給少陵所謂馬有青藜客有粟也如兩人遠出年幼者服事年長者二人同行則最幼者服事其稍長者亦公然坐而不動土語標左

稱等輩曰阿哥或呼名年高者曰馬發朋 友曰姑促 父曰

阿馬 母曰葛孃 大伯曰昂邦阿馬 叔曰曷克赤 子曰

濟 女曰父而漢濟 甥曰濟頒即哈 夫曰畏根 妻曰父

而漢 男人曰哈哈 女人曰赫赫 兄曰阿烘 弟曰多

嫂曰阿什 姊曰格格 妹曰那 小厮曰哈哈朱子 了頭

曰父而漢朱子 好曰山音 不好曰曷黑 吃飯曰不打者

夫 吃肉曰烟立者夫 吃酒曰奴勒惡米 吃燒酒曰阿而

吃惡米 讀書曰必帖黑呼辣米 射箭曰喀不他米 書曰

必帖黑 筆曰非 墨曰百黑 紙曰花傷 硯曰硯洼 金

曰愛星 銀曰蒙吾 錢曰濟哈 水曰日克 木曰木 土

曰驚烘 火曰托 炭曰芽哈 有曰畢 無曰阿庫 是曰

音諾 不是曰洼哈 富曰拜央 窮曰呀打 人曰亞馬

坐曰突 立曰衣立 行曰弗立米 走曰鴉波 睡曰得多

蜜 去曰根响蜜 來曰朱 要曰該蜜 不要曰該辣庫

小曰阿郎格 大曰昂邦 買曰烏打蜜 賣曰溫嗟蜜 兩
 曰央 錢曰郎喀 一曰曷朮 二曰朱 三曰衣朗 四曰
 對音 五曰孫查 六曰佞我 七曰那打 八曰甲工 九
 曰烏永 十曰壯 百曰貪吾 千曰銘牙 萬曰土墨 貂
 皮曰色克 人參曰惡而訶打 箸曰义不哈 碗曰麻樂
 調羹曰差非又曰匙子 火聯子曰鴉他庫 袋曰法拖 手
 帕曰封枯

流人聞有逃歸者人遇之亦不告有追及者諱云自返亦不之罪
 大率信義為重路不拾遺有古風今則不能矣 土人最善描踪
 凡人畜經過雖已去數十里視草地皆可尋踪但一經雨過便失

之矣所產之物俱異他處標於左

烏臘草 出近水處細長溫軟用以絮皮鞋內雖行冰雪中足不
 知冷皮鞋名烏臘土諺云宜古塔三樣實指人參貂皮

烏臘 生木瘦中取之盈菊色微
 也 火絨 黃可以引火其臭頗香

香瓜 極香甜夏日盡
 飽無破腹之患 蜂蜜 土人不知養蜂或於枯樹中得蜂窠
 其蜜無數漢人教以采取煎蠟之法

始有蜜有蠟遇喜慶事漢人自
 製蠟燭滿洲效之然無賣者

人無破腹之患不獨食香瓜為然即冬月食油膩及飲冷水亦然
 所以各處流客無不服水土者我父素羸弱到彼精神充足故其
 水人稱為人參水地極肥饒五穀俱生惟無稻米其餘四月播種
 八月俱收穫農隙入山采樵牛車載回足來歲一年之用雪深水
 凍而滑則不用車用扒犁似車無輪駕牛行水地速而穩暇則采

松子或開窰燒炭或伐大樹作器用無瓦器其盞碟盆盞澡盤之屬俱以獨木爲之油用蘇子油似吾鄉之紫蘇子也亦有麻油稍貴無燭點糠燈其製以麻梗爲本蘇子油查及小米糠拌粘麻梗長三四尺曬乾點火風吹不息凡飲食大小人家多做黃蘗湯用調羹不用箸

人家房屋大小不等木料任用極大屋只一進或三間或五間或有兩廂俱用草蓋草名蓋房草極長細有白泥泥牆極滑可觀牆厚幾尺然冬閒寒氣侵人視之如霜屋內南西北接繞三炕炕上用蘆蓆蓆上鋪大紅氈炕闊六尺每一面長二丈五六尺夜則橫臥炕上一家人相與並頭共臥卽出外留宿皆然櫥箱被褥之類

俱靠西北牆安頓有南牕西牕門在南牕之旁牕戶俱從外閉恐夜閒虎來易於撞進靠東壁閒以板壁隔斷有南北二炕有南牕卽爲內房矣無椅杌有炕桌俱盤膝坐客來俱坐炕內眷不避無作揖打恭之禮相見惟執手送客垂手畧屈腰如久別乍晤彼此相抱復執手問安如幼輩兩手抱其腰長者用手撫其背而已婦女以右手撫其額點頭爲拜如跪而以手撫額點頭爲行大禮婦女輩相見以執手爲親拜亦偶耳除夕幼輩必到長者家辭歲叩首受而不答等輩則同叩元旦城門必嚴列旌旗弓矢以壯威武家家必於半夜賀歲如遲至午便爲不恭矣滿洲人家歌舞名曰莽式有男莽式女莽式皆兩人相對而舞旁人拍手而歌每行

於新歲或喜慶之時 上於太廟中行男莽式禮

凡大小人家庭前立木一根卽誠敬奉以爲神遇喜慶或疾病則

還願於木之下擇大猪不與人價就木下宰割請善誦者名父

馬向之念誦家主跪拜畢用零星腸肉懸木竿頭將猪肉頭足肝

腸收拾極淨大腸以血灌滿一鍋煮熟請親友到炕上炕上不用

桌鋪設油單一人與所熟腸肉一盤各自以小刀片食不留餘不

送人評今滿洲亦有食肉之例始卽本此如因病還願而病不能愈卽將此木擲於

郊外以其無靈也後再有喜慶疾病則另樹一木奉之

有跳神禮每於春秋二時行之半月前釀米兒酒如吾鄉之酒釀

味極甜磨粉做糕糕有數樣皆用油煎必極其潔淨猪羊雞鷄畢

具以當家婦爲主衣服之外繫褻褻腰上周圍繫鐵鈴百數手執

紙鼓敲之其聲鏗鏗然口誦滿語腰搖鈴響以鼓接應旁更有大

皮鼓數面隨之敲和必西向西炕上設炕桌羅列食物上以線橫

牽線上掛五色綢條意以祖先依其上也自早至暮日跳三次凡

滿漢相識及婦女必盡相邀三日而止以祭餘相餽遺

清明掃墓富貴騎馬乘車貧賤者將祭品羅列炕桌上女人戴於

頭上而行雖行數里不用手扶而自不傾側卽平日米糧箱籠俱

以頭戴評與琉球風俗相似

有疾病用草一把懸於大門名曰忌門雖親友探望只立於門外

問安而去

遇婚喪喜慶等事無柬帖無鼓樂無男女僮相訂婚時父率子同
媒往拜婦之父母次日女之父亦同媒答拜行聘名曰下茶俱用
高桌如吾鄉官桌上鋪紅氈茶果綢緞布疋仍用盤放桌上多至數十
桌貧富不等羊酒必需嫁時裝奩如箱匣鏡臺被褥之類亦置高
桌上兩人扛之娶親用轎車仍掛紅綠綢婦入門只拜公姑無交
拜禮如漢人請親戚扶新人行禮滿洲人家喜筵宴客飲至半酣
時婦女俱出敬酒以大碗滿斟跪於地奉勸俟飲盡乃起生子滿
月下搖車如吾鄉之搖籃其製以篩板圈做兩頭每頭兩孔以長
皮條穿孔內外用彩畫并懸響鈴之類內墊薄板懸於梁上離地
三四尺用帶縛定小兒使不得動哭則乳之不已則搖之口念巴

不力如吾鄉之嘎啞啞也

喪事將入殮其夕親友俱集名曰守夜終夜不睡喪家盛設相待
俟殮後方散七七內必殯火化而葬其棺蓋尖而無底內墊麻骨
蘆柴之類仍用被褥以便下火父母之喪只一年而除以不剃頭
爲重

春秋二季將軍令兵丁於各門城上晨夕兩時吹笳聲聞數里冬
至令兵於各山野燒名曰放荒如此則來年草木更盛又每歲端
午後派八旗撥什庫一人率領兵丁幾名將合寧古塔之馬盡放
於幾百里之外有水草處馬尾上繫木牌刻每人名至七月終方
歸此時馬已極肥俱到各衙門內各認木牌牽回

四季常出獵打圍有朝出暮歸者有三兩日而歸者謂之打小圍
秋閒打野雞圍仲冬打大圍按八旗排陣而行成圍時無令不得
擅射二十餘日乃歸所得虎豹猪熊獐狐鹿兔野雞鷓鴣等物獵
犬最猛有能捉虎豹者趙雲崧簷曝雜記亦云如是可見不誣虎豹頗畏人惟熊極
猛力能拔樹擲人野雞最肥油厚寸許遼東野雞頗有名已迴不
及此矣每一獵車載馬駝不知其數鷹第一等名海東青能捉天
鷲一日能飛二千里又有白鷹蘆花鷹俱極貴重乃進上之物餘
則黃鷹兔虎鷓子亦皆猛於他處有鵬極大面多但用其翎毛爲
箭羽

每於三年將軍出示無論滿漢其未成丁者俱到衙門比試名曰

比棍以木二根高如古尺之五尺上橫短木立將軍前照冊點名
令於木根下走過適如棍長者卽註冊披甲派差食糧如不願者
每歲出銀六兩名曰當幫辛酉三月余比棍已合式將派差矣余
父言於將軍乃止

是歲烏喇將軍忽遣人邀余父將以爲書記兼管筆帖式及驛站
事務訂於九月中合家遷往烏喇頗以爲喜會七月內還鄉 詔
下乃已八月十八日爲余娶婦葉氏氏賢而孝兩大人甚愛之遂
理歸裝飲餞無虛日皆相持哭失聲不忍別

九月二十日起行將軍遣撥什庫一人兵丁八名護送又發勘合
撥驛車二兩驛馬二匹及飲食等項按驛供給更換親戚之內眷

送至一卽岡而別親友及門俱送至沙嶺聚談徹夜至曉分手我父哭不止策馬復追二十餘里再聚片時而回患難交情如此之深也

次日經過石頭甸子石質相聯不斷南北闊三十里東西長三百餘里其底嵌空玲瓏車馬行動有聲水泮後石下流澌潺湲亦一奇也

第二站至鯨而漢鯨臘

第三日進大烏稽

古名黑松林

樹木參天槎枒突兀皆數千年之物綿

延橫亘千里不知紀極車馬從中穿過且六十里初入烏稽大樹皆數抱環列如門入則洞然不見天日惟秋冬葉落則稍明凡進

烏稽者必各解小物懸樹上以贈神明余父帶有同年鎮江張升季年伯骸骨并其女還姐歸鄉車馬至此忽不前鞭之亦不行余父覺有異乃下馬向空再拜默禱卽行動如初無不驚異因念古人建立壇壝必種松栢爲神所憑依今知其非虛渺矣樹林中多峻嶺巉崑石徑高低難行其上鳥聲啞啞不絕鼯鼯狸鼠之類畧不畏人微風震撼卽如波濤洶湧颼颼颼不可名狀余父同內眷由大路行余則同護送諸人由側路打獵所獲頗多是夕宿嶺下帳房臨澗澗水淙淙然音韻極幽聞兵丁取大樹皮二三片濶丈餘放於地上卽如圈篷船儘可坐臥拾枯枝炊飯并日間所得獐鹿燒割而啖其餘火至曉不絕迨夜半忽聞聲似山崩地裂乃

多年枯樹忽然摧折也令人心悸

第四站至昂邦多紅

第五站至拉發穿過小烏稽即上樹林之稱三十里情景亦相似

第六站至厄黑木

第七站名泥濕哈十里渡松花江此江亦源長白山下通黑龍江

江入海至烏喇有船廠造大船上下往來諸處故又名船廠有將軍鎮守即前寧古塔將

軍調此與余父有書記之約者也留數日更換勘合如前護送又行

第八站至蘇通

第九站至衣而門

第十站至雙羊河

第十一站至一巴且

第十二站至大孤山

第十三站至黑而素

第十四站至野黑

第十五站名棉花街四十里至烏遠堡即柳條邊垂楊數百里係前朝所種以隔中外今仍有章京守此盤詰往來亦要害地也

又十五里至開原縣

又五十五里至高麗站

又十五里至鐵嶺縣

又六十里至驛路站

又七十里至奉天府時奉天將軍卽丁酉刑部江南司問官當時極憐我父之才聞我父將至遣人到柳條邊迎候及至奉天遂留半月餘亦更換勘合照前護送起行

六十里至老邊站

四十里至澡流河

四十里至白旗堡

七十里至二道井子

五十里至小河山站爲廣寧縣

十五里至廣寧站

三十里至間陽驛

四十里至石山站

三十里至大陵河

四十里至錦州府

六十里至高橋站

六十里至寧遠州

六十里至東關站

六十里至涼水河站

八十里至山海關卽秦之長城第一關也城高而厚南至海四十里北面大山極高峻城則隨山高下而築關門向東外有一嶺出

關者稱爲悽惶嶺入關者稱爲歡喜嶺嶺下有孟姜女廟是夕宿於嶺下兩大人各述當時出關景况今得到此真爲歡喜也次日進關氣象回別又七日至京師與親友相聚執手痛哭真如獲再生也

寧古塔山川土地俱極肥饒物產皆美鮮食之外雖山蔬野菽無不佳妙皆無所屬任人自取其紳士在彼者俱照中國一例優免與尙陽堡流徙者不同蓋

世祖皇帝念寧古塔地面苦寒特開此恩例凡流人至者或生理耕種各就本人所長而我父惟知讀書別無所能幸同社諸公皆至大位時時寄與周濟乃不窘乏回想窮荒冬則冰雪載道其深

丈餘其寒墮指裂膚令人不能受夏則又有哈湯之險數百里俱

是泥淖其深不測

邊人呼水在草中如淖者曰紅鋤水

人依草墩而行轉側或懈人

馬俱陷所以無商賈往來往來者惟滿洲而已音信歲僅一至真所謂家書抵萬金也後哈湯之上俱橫鋪樹木年年修理往來始多又幸有大馮三兄壬子拔貢在京考選教習音信賴不阻絕賜環之事固同社諸公如宋右之相國徐健菴司寇徐立齋相國顧梁汾舍人成容若侍御不忘故舊之德而其中足趼舌敝以成茲舉者則大馮三兄之力居多焉

嗚呼余家全盛時祖燕勒公以都憲掛冠爲一時名臣余父暨伯父宏人公聞夏公以詩文鳴江左先達稱爲延陵三鳳叔父顯令

舟車所至
公繼起同社又比之皇甫四君丁酉秋我父獲雋人方以得人爲慶詎知變起不測以風影之談致使家門傾覆顛沛流離遠戍塞外幸

皇天默佑荷戈二十三年百冷辟易疾疢不作所遇將軍固山無不憐才待以殊禮邊徼子弟負耒傳經據鞍弦誦彬彬乎冰山雪窖之鄉翻成說禮敦詩之地矣洎乎長白賦入

天心嗟歎溫詔下頒流人復歸本土玉門之關旣入才子之名大振手加額者盈路親緒論者滿車一時足稱盛事而我父益自韜晦虛懷待人孰意文人薄命溢焉捐館備歷艱辛而終未克食一日之報彼蒼者天豈豐其名必嗇其福耶嗚呼哀哉余生長邊陲

入關之歲已爲成人彼地風土人情山川名勝悉皆諳習頗能記憶今年近六旬鬚髮漸白回思患難不啻隔世誠恐久而遺忘子孫不復知祖父之閱歷艱辛如此長夏無事筆之於紙以爲益古塔紀畧時康熙六十年歲次辛丑七月也

附邊徼紀畧

康熙三十年前沿松花江而北三千里俱設城郭直至黑龍江而

止爲與俄羅斯東偏部落羅刹構兵也地名標左

烏喇北七百里至孤兒卻

又名新城

有梅勒章京駐扎徧地皆沙與蒙

古接壤最多牛馬羊駝

又北二百六十里至墨爾根木城沙地有都統鎮守

又北一千里至圃魁木城沙地有都統鎮守城外東北五十里有水蕩周圍三十里於康熙五十九年六七月間忽然烟火衝天其聲如雷晝夜不絕聲聞五六十里其飛出者皆黑石硫黃之類經年不斷竟成一山直至城郭熱氣逼人三十餘里只可登山而望今熱氣漸衰然數里之中人仍不能近 天使到彼查看亦只遠望而已嗅之惟硫黃氣至今如此人無有識之者西洋有火燄山臺灣淡水有硫黃穴同此又北八百里至愛董木城四周皆山城臨黑龍江有將軍鎮守界連老槍俄羅斯境索龍出人參貂皮此處貂皮毛麕不及黑斤矣以上孤兒卻至愛董一帶俱極寒冷六月收成七月即霜雪又非寧古塔烏喇可比也此皆極北之地至烏喇諸友所述者

舟車所至

朝鮮志

節錄朝鮮志不著原本人名

高麗與周所封箕子之地厥後或分或合置郡置府代有變更今分八道中曰京畿西南曰忠清東南曰慶尙南曰全羅西曰黃海東曰江源以上五道各抵一面大海西北曰平安西抵鴨綠江北接靺鞨東北曰咸鏡東抵豆滿江北八道中忠清慶尙全羅三道地廣物衆州郡雄巨最為富庶俗尙詩書人才之出比諸道倍多平安咸鏡二道境接靺鞨俗尙弓馬兵卒精強

京都北鎮華山有龍蟠虎踞之勢南以江漢為襟帶左控關嶺右環渤海

景福宮 王之勤政殿 受朝正殿 思政殿 接引士大夫講論治道之所 康寧殿 交泰殿

含元殿 養心殿 丕顯閣 夜引講官論難經史之所 麟趾堂 紫薇堂

清讌樓 忠順堂 在後苑王不忘朝廷揭 隆文樓 隆武樓

慶會樓 池環深廣 欽敬閣 閣中鑄銅山內設機巧定時刻其運神

時之報漏閣設機巧刻木為神像隨時擊簡儀臺在宮城內臺植

象日影推二昌德宮西麓有瞻星臺以此傳之 仁政殿 宣政殿

氣之盈縮觀夫象察氛祲資善堂世子講讀之所 仁陽殿 景春殿

通明殿 環翠亭 倫序亭 社稷壇 先農壇 先蠶壇

厲壇 宗廟 文廟 慕華館

各司宗親府 議政府 忠勳府 儀賓府 敦益府 義禁府

吏曹 戶曹 禮曹 兵曹 刑曹 工曹 其餘七十餘司不悉錄

風俗崇尚信義篤好儒術禮讓成俗柔謹為風

士大夫喪葬祭禮一依朱文公家禮父母之喪率皆廬墓三年若

有不謹者不齒士列其閒或有啜粥終喪不食鹽菜或手自炊爨

以供奠事

婚娶必通媒納采不娶同姓

士大夫皆立家廟四時必享忌日則子孫不食肉祭其主於寢堂

六品以上祭三代七品以下祭二代庶人只祭考妣若嫡長子無

後則眾子眾子無後則妾子奉祀旁親無後者耐祭嫡妾俱無子

者告官立同宗支子為後

士族婦女夫死則守節終身士大夫妻亡者三年後改娶若因父母之命或年過四十無子者許期年後改娶

每歲王祀先農躬耕籍田以供粢盛 王妃享先蠶養蠶於後苑以率女工

每歲季秋王行養老宴參宴者皆除一級孝子順孫義夫拜餉之王妃宴婦人於內殿拜餉節婦皆有賜物年百歲以上者歲賜米堂上官以上年滿七十者功成父母妻堂上官妻並月致酒饌

二品以上年尊德邵者春秋賜宴謂之老英會 孝友節義烈女隨其行跡或賞職賞物或旌門復戶

清白吏見存者褒獎身歿者子孫亦皆錄用

戰亡人子孫亦存恤錄用

宗親大臣之卒舉哀輟朝遣官弔祭官庀喪事

因公在外身死者亦致賻

祭宗室雖秩卑期親以上亦皆弔賻

營葬侍講官及臺諫勿論品秩高卑一皆賻給遭親喪者亦如之設歸後署備棺槨以周民間倉卒之需

敗常犯贓者婦人再嫁者書名三司其子孫不齒士類

五子登科者之親歲賜米歿則致祭贈爵

中文武科者賜恩榮宴其親存者則令所在官給酒樂以榮之名曰榮親宴歿則設祭謂之榮墳中第一名者賜米

凡民因貧乏過期未葬者婚嫁失時者皆給資財飢寒孤獨者與老而無托者亦給衣料

宏文館官員更日直宿王日開講筵宰相臺臣亦令輪參又有夜對以盡羣下之情

官至一品年七十而係國家輕重者不許致仕賜教書几杖以優之

堂上官實行二品以上職者視其秩追贈三代

士大夫及軍卒父母年七十則一子歸養八十則二子歸養九十則諸子歸養

每歲夏月頒冰於宗親及文武堂上官堂上官年老在散者活人

署病刑獄囚人並給

歷代及本國忠臣孝子烈女所行卓異者哀撰成書名曰三綱行實譯以方言廣頒中外使婦人小子無不曉解

國中設成均館及設養賢庫常養生員進士五百人景年居館力學篤行而屢舉不中年滿五十者敘職雖非生員進士通小學四書一經者亦升補於館東西四坊各有學舍教卿大夫子弟及凡民俊秀年八歲以上閭巷小童不得肄學者設童蒙教誨

州郡亦設鄉校皆做成均四學之制觀察使巡到其邑師長儒生皆試講製課勤惰以勸懲春秋釋菜觀察使守令親行之又大饗儒生

成均館儒生每歲春秋議政府六曹諸館閣堂上官命題製述科
次置簿優等者三人直赴文科覆試

成均館升補儒生及四學諸生每年六月定考官逐日製述或講
論通考優等者五十人許赴生員進士覆試諸道亦然

世子逐日問安視膳與師傅賓客僚屬日三講論凡接師傅時下
階迎送每月十五日會講必設大餉一書講畢則大設宴餉又有
賜物

新除授京外堂下官職者參謁於議政府吏曹屬曹母過十日

立崇義殿以前朝王氏之後主之給廩祿以奉其祀

前代新羅百濟高句麗王陵官禁田柴

歷代始祖及有功德及民者皆立廟降香祝令所在官春秋致祭

設厲壇於北郊漢城府官每春秋徧祀無主孤魂州郡亦如之

囚人冬月則給鋪席夏月則淨脩獄中洗灑枷杻使無寒凍薰蒸
之患又定醫官備藥物救之貧不能養獄者官給廩料

京外置常平倉穀貴則增價以買布穀賤則減價以賣布以濟窮
民又置別倉當春貸民以贍耕種秋償其數以備來歲每年以爲
常若值水旱凶歉則在在設賑濟場以救之

郡縣每歲春秋行鄉飲酒禮又京外小民每里立鄉長家出米布
使鄉長掌之春秋設酒共會以申其好謂之講信凡有疾病患難
交相救護若有死喪備棺槨葬需以庇之

會經三品職及臺諫侍讀官者子孫承蔭每歲正月試才補官無蔭者之子孫擇其俊秀許三品以上官保舉吏曹更試經書隨才補缺若不稱職并罪舉主

科舉每於子午卯酉年爲之設三場初場試論義二篇中場試表二篇終場策問會試則初場講四書五經能通者許赴中場試賦表記中二篇終場策問通考取之殿試則策時務以第高下若遇大慶及王親幸學官則有別舉

王時時親行釋奠或不時幸學與師儒講論或橫經問難或行大射禮或親策儒生

凡中科者殿庭唱榜御前賜酒賜花與蓋優人呈戲鼓吹前導三

日游街以榮之若幸學試取卽日唱榜者拜賜鞍馬袍笏尤以爲榮聖節及正至王率世子百官行望闕禮每遣使上表時王率世子百官行焚香四拜禮王親捧表跪授使者仍下庭鞠躬具黃屋儀仗以出祇送郊外赴京使臣或賫奉

敕書回還之時結綵棚迎郊外一如

華使凡進獻禮物王親自檢視

宗親年滿十五入宗學受業每日抽籤講習讀以爲課勸禮曹每月考講四學諸生所讀書

京外儒生逐日所讀及其師職姓名簿錄藏於禮曹每科舉後所訓儒生中及第三人或生員進士十人以上者加階

祭服朝服公服一依華制

每四時入節日及季夏土旺日鑽木改火

遺失小兒漢城府本邑保授願育人官給衣料

各道府州縣

京畿府忠清道一州全羅道州慶尙道二府一郡江源道府平安

道兩府一縣

各道古跡

畿內六忠清道五全羅道三慶尙道四江源道四平安道四黃海

道二

各道山川

近郊三十畿內二十五忠清道九慶尙道十二全羅道三黃海道七江源

道二十咸鏡道六平安道五

各道樓臺

近郊六畿內四江源道二十慶尙道五全羅道十忠清道六黃

海道三咸鏡道二平安道七

鴨綠江屬平安道在國西北西去遼東都司五百六十里其源出長白

山至赤島東分為三派一南流滙為九龍淵名曰鴨綠江以其水

色似鴨頭也一西流為西江一從中流名小西江至黔同島復合

為一至水青梁又分為二一西流與秋江合一南流為大江繞威

化島至暗林串西流至彌勒堂復與伏江合為大摠江入西海天下

三大水曰黃河
長江鴨綠是也

薩水

屬平安道

源出妙香山

在遼邊府東一百三十里山極高大莫之與比

經安州北城下西

流三十里與傳川江入海隋宇文述等伐高麗師渡薩水去平壤城三十里依山為營因乙支文德詐降還軍至清川江軍半渡文德追擊其後殺右屯衛將軍辛世雄隋軍敗沒所謂隋兵百萬化為魚者此也

舟車所至

隨鑾紀恩

長洲汪

灝著

康熙四十二年夏五月

皇上避暑於塞外兼行秋獮之典

皇太子

直郡王暨

諸皇

子皇孫皆從公侯而下期門羽林之士翼

翠華而趨者悉按舊

規各供乃職庶吉士

臣

汪灝

臣

查昇等特奉

旨隨行

五月二十五日黎明值微雨後涼風襲衿月鉤掛樹 乘輿發暢春園十二里清河橋十二里何家堰五里沙河城又名翠華城明成祖創建中間為洪水所嚙世宗朝更築行宮於城費至數百萬

隨鑾紀恩

今臺榭傾圮久為狐兔荆棘之叢十里鄭家莊渡河入昌平州界
又十里抵湯山駐蹕焉山有二大小別其名在昌平東三十里皇太子

引入觀溫泉在大門內砌以池泡沫從地底上騰珠光歷落探以
手熱氣侵人查慎行進溫泉詩注云名勝志溫泉出昌平州西北
二十五里之湯峪不知今乃在東南

御筆批示云此湯非舊有康熙二三年輔臣時收拾與病人甚有
益昌平西北之湯峪泉仍在非志訛也

五月二十六日晨起陰雲四布天欲雨

上恐扈從者泥溼命仍駐蹕午刻開霽

五月二十七日

駕發小湯山從東北行三里西流九里聶山營二里蓮莊俱順義

縣境古狐奴縣西地田禾繡錯平削如掌太行山從河內來橫走數千里

遙拱京師至是直行山麓雨勢迷濛雲氣靉靄半壓翠峯火輪避

舍涼颯媚人最宜馳騁五里白狼河八里范家莊懷柔縣西境二十里

橋子村登小崗望見縣城五里渡河至懷柔縣依山為固即唐時

植州也時微雨霑衣城湫隘不足駐遂冒雨行四十里過紅螺山

為密雲縣城即後漢之儗奚後魏為招攜開元要畧云密雲有障

塞軍五千行宮在北門外中夜大雨如注水漲衝行幕駐蹕不行

五月二十九日晴以道阻泥淖仍駐蹕

五月三十日

駕發密雲東北八里冷山浮圖直插雲表二十里穆家圩五里張家莊三里沈莊十里超渡莊十里陳家莊十里石匣城自超渡東北行平原深隰中乍升乍降新溜漫流隨地飲馬石匣舊爲驛長安客話洪武中建土城嘉靖中增築石城勝朝常宿重兵以防不虞今則雉堞半摧樵牧嬉遊無非太平景象矣十里大駕蒞止腰亭鋪侍臣見口內山色嘖嘖共羨

上諭爾等愛此處山若到口外尤爲奇特明當見之又諭云口外原係荒涼地面自朕行開墾之令到處耕桑無殊內地矣

六月初一日

駕發腰亭鋪十里新開嶺十里老王店卽金史五行志所稱天王

谷也自腰亭以往山勢益深潮河川穿塞而來左之右之流不一派方輿紀略云潮河從塞外興州發源入古北口西南經密雲懷柔至牛闌山與白河合仰睇峯頭一綫明滅斗折蛇行跨山埋塹者長城也城爲明徐武寧王達築後戚少保繼光重脩之前過順義考夢溪筆談云州東北三十里有望京館東行少北十里餘爲古長城乃高齊天保年間築馳驅長途未及于荒煙中一間廢堞唯茲地言言崇墉高懸天末云由老王店十里潮河關有城又十里駐於柳林總兵官衙署柳林距古北口不數里潮河鎮抱喬木陰濃雖未出口已覺暑氣頓消

六月初二日駐蹕柳林已刻大雨午後晴

六月初三日駐蹕柳林

六月初四日

駕發柳林幸兩間房三里古北口關關築於兩山合抱處重門深
 邃潮河急湍橫鎖關前出口後層崖夾峙一綫中穿河聲洶洶雷
 轟電激十餘里山勢全合跨山過嶺如下峻坂宋蘇頌濱轍詩亂
 山環合疑無路小逕迂迴長傍溪是也王沂公會上封事云出古
 北口度得勝嶺又名思鄉嶺豈卽此耶二十里抵兩間房行宮此
 為塞外避暑第一處一灣碧樹四壁青山嶺飛翠以催秋壑傾泉
 而逃夏臺殿渾樸不事丹青特存茅茨土階之風固已溫風不爍
 清氣自生矣 東宮行幄在宮西入直之地在宮東南隅

六月初五日雨駐蹕

六月初六日晴仍駐蹕

六月初九日

駕發兩間房赴鞍子嶺宮漏四下馬首殘星隨風欲落回首萬帳
 燈火熒熒類長蛇陣勢涼飈侵袂挾纒猶寒彷彿大江以南十月
 氣候山勢較前更峭纜數十武卽作一合抱形柳柳州宗元山水
 記云舟行若窮忽又無際足以相况人行崖間馬隨山轉一轉一
 變無不奇妙忽峭壁削成作宋人斧劈皴忽碎峯磊落作元人披
 麻皴飛泉噴薄有直挂樹梢者有斜射谿石者膏渟黛蓄清盤鬚
 眉淺深見底大率潮河自沙漠穿入塞垣一路行峽中蜿蜒無定

隨鑿紀恩

古人云三折成巴字非此無以肖之二十里度新開嶺又名青石梁峻嶺嶙峋丹梯百級置身煙霄俯視無極下嶺至馬圈地復平敞而處勢過高蓋天傾西北地缺東南漸北漸高惟高故寒視彼嶺嶠炎方從不降雪雲南臘月御單絞衣迥然別一天地古北口以外皆爲蒙古牧馬地

皇上威德四布遠近悉成皇莊禾苗漫野雨笠煙犁無非圖畫云去馬圈三里許又度一嶺名黃泥坂詭石怪木奇卉美箭陰森雜沓一望浩浩直至小答兒口外茅舍落落至是衡宇相望雞犬相聞數日經行樸棧亦供樵蘇至是喬松合抱老榦槎枿先是潮河川寥闊澗灣將抵青石梁忽迷不可尋至是巨浸復來乃知濫觴

處遠甚也又十餘里至鞍子嶺日尙未午行宮在望是避暑第二處矣直廬在其左翼

上傳示夜光木木係老樹之根沙水浸漬日久儼如水晶終夜放光能燭細字

六月十一日起 皇太子幄得見西蕃山金虎軀如鼠而虎頭毛香如沈香性靈而悍夜伺鴛鴦鴻雁宿時鑽入翅中嚙其項怒飛而墮則隨之下而食之或潛身松枝俟麋過躍而踞其兩角之介食其腦麋觸之不得征厄魯特日始得其種云

六月十三日見塞外蝴蝶大逕尺 皇太子云浮羅山繭子向年人自嶺外貢至當春養出繞殿而飛其大亦不過此晚雨達旦

六月十五夜月如晝高臥軍幕光透枕衾半生塵夢幾爲滌盡
六月十六日

駕發鞍子嶺幸化魚溝十三里三道梁十里靳家溝十里黃甲營
三十里至化魚溝駐蹕亦曰樺榆溝爲第三處避暑之行宮是日
計程六十里天未曙卽發前三十里山勢欽崿嶺頭石峯若衣冠
簪笏人高低拱立雨過嵐生轉瞬匿去嶺外諸峯又若束髻老人
行於牆外而雲氣變化已稱奇絕後三十里如屏如鏡山骨全露
如屏者長而橫列約半里許乾淨可書大字恨不勒遊紀於其間
如鏡者從蒙茸叢莽中恍然利劍割出可以鑑人又有巨岩遮路
澄潭碧水半浸其根苔蘚浮動清瑩秀徹若盤中水石然長河滔

滔皆東向隨馬蹄前奔識者曰支流之出灤河者也途次有廟二
大者祀關壯繆次者祀田神直廬在行宮宮門內

六月十七日傍晚傳

旨明早翰林隨往釣魚臺

六月十八日急雨驟晴

上幸釣魚臺翰林六臣皆從漏四下卽興步於月中天明由化魚
溝南行稻梁盈野羣山呈秀繞山麓約七八里陡聞水聲與樹聲
風聲相雜中使引諸臣穿林出溪流湛然直至行殿殿在巖巔迴
環星日臨瞰風雨灣水油油從林外來有朝宗之勢一二奇石懸
空臨水真天然釣磯也

上諭云此卽灤水南通永平產魚甚佳命憑欄瞻矚毛髮生涼撤御饌賜膳畢復

命內侍引至東宮行帳人賜一竿清流深葦遊魚銜尾爭餌吞鉤應手輒獲時天朗氣清方徘徊水濱聽嬌鶯現睨忽傳

上諭當速歸雨將至矣未及半途果沛然雨降衣衿盡濕塞外行宮初歷兩間房山勢四匝迫據迴合鞍子嶺地面盤旋心目已豁至是林泉碁布縈青繞白外與天際四望如一益覺曠觀出入流覽胸次覺飄飄有仙氣非沐

恩扈從安觀塞外風光若是哉

六月二十日薄暮

上幸東宮行帳召對

上坐殿左繡墩西向太子南向侍臣北向跪

上諭作詩之道鍊字不如鍊句鍊句不如鍊格鍊格不如鍊意意之所出詩自隨之又

諭讀書須見諸實用毋徒尋章摘句朕曩讀趙充國屯田封事心然其言前年征厄魯特到盛夏時以封事中語驗之句句與風俗脗合益信古人言非泛設又

諭文章必先人品文公朱子地既高命意又遠發爲詩歌自然超人頭地徒擅吟詠安能與之爭衡又

諭禹貢西銘諸書皆透發精理又云朕凡讀書必百徧之外是以

隨口熟誦不訛隻字非徒恃天資也久之出殿燭已數易

六月二十一日大雨徹夜

六月二十二日辰刻雨止適查昇因墜馬手痛未愈十指不能屈伸比復發腫

上傳諭令割一羊乘熱以兩手入羊胃移時痛止指揮如意真神驗也是夕雨復達曉連日暴雨河水泛溢

六月二十三日起營曉餐後

上率太子臨河干看水勢遣人脩葺橋梁是夜復雨

六月二十四日

上傳明日早幸喀喇河屯蒙古以黑色爲喀喇以城爲河屯蓋言

黑城云爾

六月二十五日

駕發化魚溝幸喀喇河屯土人言途有三湖灤河而西不過二十里而近緣積雨泥濘不可往必從舊逕返黃甲莊又三十里乃抵其地凌晨雨大作煙霧迷離中從馬首看山色倏焉全峯遮盡一鬢露尖倏焉橫岡抹平一拳西出芙蓉透影又依稀美人隔珠簾中而山瀑之匯入灤河者珠跳雪舞澎湃騰蹕水氣上湧白煙埋空林木以遠近爲濃淡頃刻萬狀惜不令米襄陽同來塞下收入畫笥也日午達黃甲莊天乃霽復從北行穿一綫山逕中約數里馳而前土阜黝屹如城壘是爲喀喇河屯

舟車所至

隨轡紀恩

皇上第四避暑行宮也地勢較化魚溝更寬河北兼饒村落有
敕賜穹覽寺內臣顧問達新建以祝

聖齡金碧精彩射人心目為塞外偉觀行宮宏敞宮西層樓面對
巨壑灤河自西北而南伊蘇河自東北而來合流直過樓下直廬
在行宮朵殿之東

六月二十七日辰刻

上幸穹覽寺

六月二十八日聞 裕親王疾篤親迴往視辰刻

上輕裝減從率皇太子回都奉

旨翰林官留此地校書已刻移書籍至 東宮行殿後自二十九

日以後皆直廬供事

七月初四日有內侍自都來知

上於初一日辰刻抵京先哭臨裕邸情禮備至然後入宮兼聞裕

親王初五日發引

七月初六日

駕即發京師附記塞外螢火光如紅燈大如彈丸有蟲名雲虎赤
鱗金色吐氣直成彩雲山中野杏柎根堅韌斲而就其形加以雕
鏤可為香几筆架揩摩之色紅紫又見新獲鵬鳥狀如鷹而大倍
之翅若車輪爪同鋒刃雙眸噴火長喙反鉤颺風有凌雲志鷲鳥
之雄也以食飽不能高蹇遂得而羈絆焉

七月初八日辰刻中使自口內來知

駕昨宿密雲縣今夕宿柳林

七月初九日

駕至自柳林迎

駕後仍移直廬於采殿之旁

七月十一日頒示

御製三角形推算法論

七月十二日

上復以三角形頒示

論云三角形之法始自中國流播西洋今中國失傳而西洋仍留

此學朕年十四因歷法一案多傷人命遂於萬幾暇時參詳會悟
得其秘妙

七月十五日大雨少頃開霽聞

旨於來早移駐熱河之上天意特為清塵焉耳 皇太子賜鼻煙

一玻璃瓶此煙艸生海外章奇島中西洋人以香藥調製之用瓶

懸之帶間以小指挑分許嗅入兩鼻觀則香氣貫腦最能去疾

七月十六日

駕發喀喇河屯幸熱河上營自前月二十五日抵此已經二十餘

日矣曉霧彌空渡灤而北積雨餘漲波濤洶湧先期造橋約長數

十丈塞外河流此為最巨過河正東行俛入綠縹幽陰蒼蔚步武

錯迕不知所出行十餘里霧忽薄兩巨石岫立高山之巔豐土銳
下其一石連透三罅上如目中如星下如圭竇一石稍瘦削若老
人旁立石上又冠以小石峯飄飄欲動日色橫穿罅中不異玲瓏
浮圖時

駕已前往留中使指示曰此雙塔峯也大道繞雙塔峯三面行從
馬上東向則見其面轉北見其肩折而南回首猶見其背方共歎
其奇而霧倏復罩之豈海上神山不可得而近玩耶又數里一石
橫臥山首無名可攷因以象山名之十里登熱河嶺遙見山峯重
沓如帶如城引領來朝雲排星拱又十餘里千峯如削一石如琵琶
倒插山尖一方石如盆盛之土人呼爲棒槌山爲易其名曰琵琶

琵琶峯其地行宮爲塞外避暑之第五處也沿途黍稷芄芄三穗五
穗者甚多

上偶於所過取黍以示孤莖特起珠璣數串眞目所未見也
七月十七日午膳後

上幸熱河釣魚臺垂釣熱河距上營數里源有二一從正北來有
湯泉甚熱蒙古呼爲黑茅溝一從東北來湯泉稍熱蒙古呼爲賽
音溝亦名頭溝皆喀爾沁之界緣是部長先於兩溝坐湯療疾別
之以名黑茅者下等賽音者上等也兩溝合流是爲熱河熱河之
下流匯入灤河溝旁皆有皇莊其種穫小黍高粱黍子糜子稗子
荳蕎麥凡七種午刻

上回行宮

七月十九日

上幸賽音溝湯泉距行宮東約八九十里臣灑等仍留校書從采殿移書籍於皇太子行殿之西嗣後仍每日入直

七月二十日中使從行在來知

駕已抵湯泉坐湯

七月二十三日聞

駕發湯泉去行宮北門迎候

上從二十里外黃土坎登舟泛熱河順流而下扈從十餘小舟尾焉午刻入行宮臣灑等仍入采殿直廬

上問曾浴過湯泉否各回奏訖又

諭云朕所歷湯泉如遵化馬蘭峪獨石口昌平及塞外近者哈貝遠者索約兒凡二十二處所至俱令西洋人以銀盃盛水重湯煎之俟水乾驗其底或硫或硝或鹽或碱各處不同大抵坐湯可舒筋骨兼療人病南人多未之知也午膳賜鮮魚

諭云此名叢魚唯沙河始有之食其唇美甚

七月二十四日五更大雨

七月二十五日曉雨霽辰刻

駕再幸熱河之南垂釣得魚千七百餘尾

七月二十七日白露節

駕發上營幸藍旗營計程六十里五鼓西進十餘里登熱河嶺見雙塔露尖於峯外遂北行雙崖峙處茂樹叢石空若洞谷人馬行深樹綠陰中泉聲淅然流沫成輪十餘里山坳中有七層瓦塔高不三丈名曰單塔兒遙遙與雙塔相對問之居人西北去興州百有四十里耳又二十里抵一峻嶺嶺路初開纔容兩騎羊腸曲折不減滁州之磨盤山下嶺出溝十餘里鄉村婦孺雞犬桑麻疑是桃源嘆異之餘已望見行宮是爲塞外避暑之第六處也都中八旗官兵更番扈從哨鹿者來會厄魯特降將丹濟納亦來朝隨大燾後

七月二十八日藍旗營行宮前灤河環繞

上臨幸垂釣隨幸紅旗營去行宮約十里許午刻回宮傳

諭云明日當往波羅河屯自此以北風氣漸涼前至唐山當分營爾等或留或隨各聽便宜回奏隨鑾出塞已歷數處行宮若得縱觀哨鹿之地尤所心樂皆願扈從

七月二十九日

駕發藍旗營幸波羅河屯起營北行凌峭阻出幽鬱寥廓悠長峯頂石壁橫連處類長城日初升光芒先射壁上其色爛然二十里哈巴屯落落十餘家十五里冷水頭地寬敞村居數十戶以上初幸其地飲水而甘故名是日辰刻寒如隆冬人皆御裘已後稍煖略如江南十月飯後北發山舒水緩萬馬齊馳徧地秋草生

花錦繡奪目馬蹄俱從茵褥上行者二十里度一嶺甚長有樹環焉有泉懸焉人跡罕稀無從詰其名二十里抵波羅河屯一名皇姑莊乃今

上之姑

太宗文皇帝公主下嫁巴陵往來居停地也四面山如列壙中央地平如削翳勃香氣衝濤旋瀨圍圓約數里人家村舍櫛比鱗集煙火周密而依山臨水一望輪奐者行宮也其地與蒙古四子部落接壤部落之長至此迎

駕皆羶裘茸帽矣出塞以來此為避暑之第七處

八月初一日午後頒賜塞外天然鹽鹽出蒙古阿巴海部落地名

俄充里不勞煎煮生泡子中上下皆水中若層冰厚五六寸許鑿取成磚較之煎出味淡而更鮮

上禁不許入塞以給塞外之人又

諭云此地別有產於高山者白若水晶人力不能至則用強弓勁矢射取之又

論云塞外精鐵其色如銀朕用烏鎗皆以此製造往聞明季禁關口不許出鹽鐵等貨謂可坐困蒙古豈知彼中物產原無所不有耶

上初欲來日幸唐山營偶見陰雲四布命留一日五更大雨

八月初二日曉霧

八月初三日

駕發波羅河屯幸唐山營黎明向東北行見蒙古土城層層知波羅河屯取名之義山勢益覺蒼莽依稀六丁搃鑿新開而交絡之流觸擊之音翠羽之木龍鱗之石沿山不絕竊聞康熙十年後口外始行開墾

皇上多方遣人教之樹藝又

命給之牛種致開闢未耕之壤皆成內地十里阿南營子五里過一嶺不甚峻而峭厲伊蘇必拉水從興安山下來滔滔自北而南直繞山足又十里為湯頭溝溝最寬遠一望無涯中間村曰河樂

屯又沿河大村曰申家屯從申家屯過橋山更突兀一峯衝河橫出如巨人竦立水濱甚為雄特

皇上垂釣河干又十餘里方入行宮是為塞外避暑之第八處諭云行宮瓦屋至此而盡桑麻種植至此而止前路畋獵之場杳無村落人皆野營棲處耳

八月初六日

駕發唐山營幸汗鐵木耳打把漢計程四十里打把漢者嶺也自此北行為蒙古界晨起傳

旨翰林官帳房許在帳殿南門外去網城二十步下於御目所及之近地蓋行幸定制網城內為幔城幔城內為行殿咫尺

天威扈從諸臣未有敢駐帳者今

特加恩異數爲無涯矣初離唐山營山勢層層飛拔若不著地各呈靈異以悅

宸觀田疇將盡處瓦屋茅房無復稠密輕霜初下草色微變淡黃濃綠錯雜成文一路射干桔梗諸花雖謝而馬蘭杜若燦如雲霞葦花飄雪淺深迥別忽沒馬蹄忽侵馬首皆有佳致前此禾黍豐盛虎賁誓御宜

上巖諭毋敢踐踏不過單騎按轡一綫直行至是平原無際萬馬開張恍如人海沿山麓繚繞又如層城璀璨離奇仇家畫圖也中

途賜饌而行見道旁一峯三髻撐天奇態種種山木紅黃亦如仙女爭鬪豔粧德勒蘇草盈路叢生其草上紅下綠經霜彌勁蒙古人俟其乾枯色純變白乃採以獻數里渡橋駐蹕釣魚臣灑等先行又數里雙壁陡起天然門戶過一嶺設幔城

上諭明日若從喀布其前行須渡水數四若取道嶺上雖有澗水亂流可渡也晚

諭云明當哨鹿爾等不爛鞍馬恐馬性無定或爲奔鹿所驚命內務府揀選良馬與騎又

諭塞外有蝎子草觸之毒如蜂螫須謹防之

命侍衛覓此草以示又有一種白椴木葉大如團扇初生時可蒸

冷淘霜後則鮮赤如楓其皮可治繩為魚網之綱烏喇網大魚常用之亦可為烏鎗火繩又有楮包紅鮮可愛乾之往往用以為杯八月初七日由行宮七八里渡汗鐵木耳嶺嶺勢紆迴榭葉楓林掩映山逕舊云江北無楓不意塞外無異江南又有多羅木葉亦紅鮮嶺邊草色紅黃相間恍如古錦鋪地分插琪草玉樹於上株株成行而隨步變色非善手莫能繪也羽林禁止軍士不許越次前行

特命殷傅兩侍御導臣灝等先驅踰嶺下河流前繞微雨溟濛山色金碧忽變為硃砂翡翠更覺斌媚日色雨聲兩兩交并無異黃梅時節

命隨 皇太子釣於河濱各得柳根赤魚有差時 太子及 諸

王較射畢雨作少頃至行宮前

上賜細鱗魚

諭云南人食魚以鱒為最不知烏喇之細鱗柘條兩種其味更勝此處河中已有細鱗魚是以特賜其魚長尺餘鱗細如粟金光燦目而鱗背上黑斑如豆排列成行魚腹一綫中分脊翅後多一軟翅嘴有重唇是魚中罕見者是日喀爾喀摩爾根郡王男女多人來朝獻白駝名馬貂皮狍獐之類所駐地名木鹿喀喇沁色勒昨駐汗帖木耳嶺南今駐嶺北相距僅十里是夕大雨八月初八日晚晴由南折而北發山楓紅者漸多平岡如案騎行

岡下遙看岡外諸山銀屏玉几寶鼎秘甕恍若平置案上雨霽微陰日穿雲際衆峯層疊晴陰互換十餘里楓林中葉飛如雨點人衣袂渡木橋羽林獨許詞臣先過曰奉

特旨也山迴壑轉峭壁雕鑿波流其下瀦而爲潭用幔城環之
皇上垂釣復

命侍 皇太子釣於下流釣處巨石百尋若然若印幽湍清冽淺深見底日光下徹遊魚弄影石印之下尤深碧莫測各得魚有差皇太子於釣之少暇入前山射取巨鹿二頭炙而獻鮮於

上并及臣等午膳後前發山更奇特不可名言遂於直廬供事其地蒙古名曰木鹿喀爾沁

上諭明日哨鹿爾等仍跟豹尾移營至寬平處賜觀圍獵

八月初九日天陰漏五下

駕發木鹿喀爾沁依山東行山色絢爛與昨不甚相遠而霜葉鮮明雙崖雪秀空曠處可屯百萬營壘行十餘里豹尾屯於谷口露坐平岡候

駕風雨忽來山林變色遙見輜重之車與連營士卒騎而幟者騎而執大旗者騎而弓矢懸刀者騎而臂鷹者鷓者海東青者騎而載兵行且下牽者騎而負者騎而繖者執器者鎗竿者背儀器者兩騎共荷擔者騎而橐者騎而引駱駝牽田犬者驅者走者絡繹纏綿井井有別我國家軍令嚴整雖一行獵間無一人敢亂

伍少間羽林驅橐駝負一鹿來大如巨牛角長盈丈有
旨令觀大約數百年物重六七百觔

皇上所親射而獲者申刻

駕自山中回所獲豕麀雉兔不可勝紀從臣於三里外皆騎馬立
道旁迓

駕一路各營散布中使曰凡此行獵安營皆遵

上所指揮其與軍營微異者以便於從禽耳是日移營不過六十
里其名爲擺波喀昂阿昂阿譯云口子

八月初十日晴霜花如雪水始冰

駕發擺波喀口子西行爲釣魚所羽林齊留駐歇馬草間候豹尾

北發然後隨行山勢變幻近處皆平原而巒嶂峭拔多出平原之
外雖經霜秋花撩人紫翠之色益復嬌豔大路平衍爲科爾沁巴
林烏朱穆泰翁牛特諸部入貢之孔道平原盡處亂峯雜沓一逕
如綫飛泉皆伏流其下有如沅濟過嶺微雪雪止急雨驟至已而
放晴約三十里駐焉

上已到前山帳殿其地名巴隴桑思太山上有大泊如湖人登其
嶺則雷雨立至識者謂蛟龍潛伏其間連夜月明如晝傍晚中使
傳

諭天氣漸冷爾等南人稟氣柔弱須多著冬衣勿致受寒
八月十一日晴未五鼓

上先向附近山中行獵行宮仍駐巴隴桑思太隨豹尾候
駕十里外

駕返射得巨鹿數十隻

上諭嗣後翰林官不必隨班迎駕各在直廬校書若賜觀大圍自
有特旨召也日中忽雨酉刻

上臨幔城以所獲鹿麀麕五十餘頭分賜隨

駕諸臣 皇太子侍上側臣灑等侍立網城外見公侯伯各以班
立聞呼以次入各拜一巨鹿而出

上賜詞臣六人全麀一又

命來日隨往額勒蘇臺觀圍仍恐倉卒有猛獸奔觸或致馬驚羽

林猛士二員著持長矛防護詞臣借世受 國恩各得恩賜并謝
八月十二日晴漏五下

駕發巴隴桑思太赴山中行圍隨豹尾東南行豐草橫岡路界兩
岡之間草中威靈仙山茱萸細辛射干觸目皆是野豆蔓生馬食
之多肥壯行二十里遙見幔城設山巔臣灑等停馬野次徧川金
蓮花時已開謝苞皆結子矣遵

旨過小橋度平川跨幔城上背上遣中使導至山巔二持矛者翼
之四山奇秀翠林疊出天然圍場以供

聖天子之巡幸遙見奇峯直矗天表中使曰此烏喇喀大也 直
郡王率諸王駐馬山坳以馬乳果餌來賜午刻天雨雪旋止見遠

山人行如蟻漸出林間若黑線然又見近山人馬飛空下坂點點如麻姑撒米而連覺移動者爲兵爲騎紅白飄揚星光不定者爲旗爲幟往來若飛時出時沒者爲麋鹿麇麇麇麇須臾風蕩雲捲圍勢已成鹿紛馳四奔突圍欲出則所至揚鞭呵止之俄而黃燾從中來

皇上自山頂縱轡直穿場中

天威所臨矢無虛發有應矢卽殪者有帶箭仍奔者所獲不計其數詢是日行圍軍士係喀爾沁部落一千二百人敖漢百人爭先効力都中隨

駕羽林游觀騎射而已緣塞外諸部世受國恩各抒忠悃每歲

如家人趨事其主而

皇上遙臨塞外亦如游內府苑囿推心置腹只左右親隨十餘人在行圍中毫無疑貳自有天地以來所未有也申刻撤圍命中使召臣灑等至帳殿北以所炙鮮鹿於山後賜飯然後下山渡橋共隨

駕歸傍晚賜如前

八月十三日辰刻隨

駕發額勒蘇臺東南行山徑欽崙古松奇矯若羣龍之浴於海約行二十里抵烏闌哈大烏闌譯云紅哈大譯云山崖也峭壁通天孤懸萬仞頂一小峯中空若月附近諸山獻巧呈奇爲高峯之護

衛水瀾瀾流峯前

上釣於河

命於皇太子行幄前侍釣少頃中使自行在來賜烏喇柰一盤連蒂帶枝纍纍無數烏喇柰者一名歐李生於烏喇哈大之叢莽間味甘而微酸色如渥丹大者如梅杏性熱不可多食以密漬之亦能久貯時四山黃葉鮮明淺深如染山骨逾爽若合黃大癡藍田叔筆意而變化之依山古松較前益勝老木大者干霄小者尋丈一樹一奇無有肯雷同者原中荻花一望數十里無異嘉稻其地為參即圖火羅昂阿火羅者溝也徧地已多白草有河自白旗營流下蒙古中諸水此為最大商人伐巨松成段散置河干遇積

雨水漲則順流出山云

八月十四日秋分節駐蹕午刻急雨是日掌院揆教出使高麗回至行在復

命得讀崇德四年

太宗文皇帝平高麗紀功碑

八月十五日晴

駕發參即圖火羅臣灑等西行約六七里即駐山背短樹經霜久葉盡黃明惟山松數枝立異其間不改翠色草亦黃增綠減草中枝柯盈尺者猶丹赤錯雜成文雉兔飛躍從者沿途弋獲久之乃先入直廬其地為覺火羅昂阿路形肖十字往南往北此為分途

駕入幔城中使引至網城觀

上所射野豕大如牛形如彘豚而耳稍小上下牙如剛鉤驅突時力猛如虎兕

上賜大小月餅五皆以金彩飾爲宮殿蟾兔之形及梨桃蘋菓西瓜皆都中御園所種并

諭常年中秋例有宴今以親王變故停止

特賜爾等果品月餅又

頒示黃花數枝其莖及葉皆如虞美人而五瓣環合若金盞

上諭云天下花卉未有經霜不萎者惟塞外各花能拒霜霜愈重則色愈鮮胥此類也此地北行百餘里爲興安嶺三日前已雪深

一尺然人產其間多不畏寒不得五穀之食得乳酥杯許卽度一日女人會無墮胎之患男女從不沾疾若一有疾卽無復起理皆地脈使之然也

八月十六日晴

駕發覺火羅昂阿率

太子分途行獵

臣

灑等北發是日晴光和

煖風不侵面沿途益平曠空闊草間野薔薇染霜更赤散生白草間如落花點紈綺藜生一片則如蓮衣滿沼如杜鵑連山行二十里漫山樹葉一色數變勝於春花又十里平野旣盡忽入深林跨曲徑黃葉飄金飛流屈曲潺湲聒耳悠然心遠不復知爲萬騎羣中已而奇樹丹楮峭壁天接依山石峰五離立山前其匡廬五老

耶其瓊州五指耶石峯之背奇樹高插擁以旌旄由五峰而東怪峯特立如巨靈者二若拱若指不欲讓奇於五峰也少頃候

駕入是日得鹿尤多其地爲撒勒巴爾吉傍晚

土賜羣臣鹿兼得見獵獲香麝十步之外芬芳撲鼻沿途地鼠甚多其種有二一形如鼯前爪如人掌所穴處土卽墳起其一如鼠而短尾又有落葉松杉木口內松皆後凋唯口外迎秋落葉風高土寒故耳

八月十七日慢城駐撒勒巴爾吉

上五鼓入山行圍得鹿五六十頭是日熱如新夏

諭云塞外多寒今年炎熱不異六月向來所未見也

八月十八日東至達因昂阿先立御營

命虎賁導臣灑等於異赤阿巴之地觀圍是日部落之効力者共

一千五百人圍場較前更大獵騎由西北而南

上駕由東而北一路山之低秀千層連絡有肩摩而高者勢如掛榜如張幕高低如紗帽山樹黃紫盛處不減從前稀疎處十餘里無一枝可以息陰瓊帳連山牛羊滿野碎錦殘雪則風景又易一觀矣東北行二十餘里方達圍帳野坐草間黃白蝶紛然撩人秋草雜出率多靈藥野蒜可啖也圍場跨遠山之北深林大嶺而來少頃遙聞呵聲震谷鹿豕豺狼之類四山跳躍而下

上命於圍外放犬以防鹿之突出者是日所獲尤多倏忽風捲雲

散遂撤圍焉

命臣灑等先歸

上仍督羽林取晚鹿漏二下乃回

八月十九日晴熱甚

駕發達因昂阿率 太子五鼓入山臣灑等從東南行兩崖山水黃紅不減而草漸逐凋枯或行勁草雜花中縱轡逐一片黃雲或行蘆花荻塢中揮鞭泛千重白浪皆有奇致約三十餘里至前生卽吐溝遠見石峰之巔石橋橫跨恍忽天台石梁山崖連轉地多卑濕草鋪水上馬蹄踏處與波上下艱於步者數里馳騁山坂者又數里乃到石梁峰下遂設行幄俟

駕其地

上舊賜名玲瓏山云夜雨

八月二十日曉晴

駕發玲瓏山率 皇太子校獵臣灑等隨羽林西行平疇空闊樹木稀少約二十里爲生吉兒嶺黃葉數十萬株交枝接幹無復罅隙翹首望之如海日初出一派金光目爲之奪數萬騎緣崖而上恍如仙子行金雲中人馬俱作黃色雖鄧尉之梅花富陽之楓葉不能與之伯仲十餘里乃抵平地溪澗中石生五色有深碧若石綠者採之欲以爲硯東有古廟廟有石塔其字蹟皆滅沒相傳爲元時造而旁無居民無可窮詰其地名阿擺那音疏媽爾罕俗云

半節塔也是日熱甚於前日中急雨過

駕至 皇太子是日連射七兔即以賜詞臣云

八月二十一日晴陰

駕發半節塔西北行三里餘黃葉半林雙流匯合渡水者四五次蓋塞外河流悉皆附山腳行到處不絕十餘里沿河小樹叢生成林與黃河新種楊枝無異三十二里至土城

上先張幔於河干釣魚午後回幔城傳

論明日住一日後日分營前往與安嶺爾等仍隨行校書彼中天氣較寒可多帶皮衣

八月二十二日晴五鼓 皇太子分營行圍北往

上仍駐蹕土城早膳後入附近山中行圍午後雨大作風寒欲雪漏初下

駕回

八月二十三日再駐蹕大風作凍始御重裘

八月二十四日晴凍稍解仍駐蹕

駕仍往附近山中行圍午後歸先犒蒙古來助行獵者四百餘人還喀爾沁

八月二十五日晴五鼓

駕發土城入山行圍臣灑等從豹尾東行十五里至依馬圖噶海交界之口駐營連日大風黃葉盡脫邊草皆枯午刻

舟車所至
上射得巨鹿先遣駝載回傍晚

駕歸從西入

上遣中使諭云來日往興安嶺爾等隨羽林行可到嶺一眺望其嶺東連長白西接五臺嶺外爲東四旗駐牧地外爲蒙古先什里屯部落又北二百里卽爲沙漠沙漠外卽瀚海矣

八月二十六日晴煖甚是日分營東行先赴唐山營五鼓

駕發依馬圖噶海交界行圍向興安臣灝等隨豹尾東行十里許渡水折而北行兩山夾峽中數歷深林清流激湍迎馬而來草中鷓鴣雞雉成羣衝騎飛出麇鹿出沒叢莽間射生好手隨路可得山崖峭壁古松蟠石經霜彌翠松生石罅直幹如杉石壁突出如

熊羆猿猱下奔而飲於溪澗深林葉脫處時有紅黃數株鮮明新豔草花落盡仍有紫花數朶及黃色虞美人清香沁鼻約六十里遙見松間白道如懸縷卽興安打把罕矣興安者沙也所謂沙嶺卽其地穿松而登約十里直至層巒立馬一望天開地坼千峯萬峯俱在足下一綫東走浩浩蕩蕩者其長白之眉耶遠望西聯如垤如島者其清涼之脊耶蒼茫莫辨北睇而不可窮詰者其沙漠耶瀚海耶西北一高處積雪常留曰白盆也沿嶺麓皆落葉松松葉短而勁經霜皆萎以陰山皆天氣高寒無不凋之木耳有未落者翠黛參天爲干松枝橫生如盤一樹十數層近地一層枝最長至巔漸小有如浮圖約數十株不知其凌冬又復何如數里抵幔

城於西南山崖間候

駕沿途見蒙古人牛車數十輛詢之知從白海載鹽而至是地去白海不過二百里矣中使云此嶺最高皇上嘗以儀器測量之高於京師八里

八月二十七日慢城仍駐興安嶺上五鼓

上命中使諭云嶺為北地最高處所望遠甚爾等可選一高阜攜榼而往觀焉

上入山行圍遂遵

旨攜具烹茗眺玩竟日是日風雨大作

駕回 皇太子從北來謁計分營已經七日上傳

諭明日下嶺由歸路行

八月二十八日晴五鼓

駕發興安嶺率 皇太子踰嶺行圍 臣灝等從豹尾踰嶺北行西風大作寒甚於冬十里過一澗乃沿嶺脊而東白草連雲空曠無山天與地接草生積水人馬時時行草澤中不復知為峻嶺之巔落葉松萬株成林望之僅如一綫遊騎蟻行寸人豆馬不足擬之天風凜冽吹馬欲倒盈耳皆海濤聲窮日東行道里不知幾許日將晡乃折而南漸見山尖林木在深林中下馬步行穿徑崎嶇久之乃抵嶺足沿嶺樹多無名果如櫻桃蒙古所謂葛布里賴罕是也下嶺後山溝深邃寒風不到漸覺陽和慢城在伊遜必拉色勒

必拉譯云河色勒譯云源頭蓋伊遜之發源處也河上一帶石壁
簪松冠柏雖智者無所設施少刻

皇上 皇太子同回侍班道左

特命休息是日所得巨鹿負載而來者不絕於途

上射得石熊一隻召入網城觀覽全身烏黑猙獰可畏長喙鋸牙
前掌如人手後掌如人足重七八百觔御矢三中其額與前肘與
項猶然不仆乃以火鎗繼之擒焉

諭云熊之種類不一有人熊馬熊猪熊樹熊石熊之別此熊頂生
白毛乃石熊也

八月二十九日晴慢城駐伊遜河源

上率 太子入山行圍亭午見駝載巨鹿先至仍有鹿大而駝不
能負分之羣馬載歸燈下迎

駕回

八月三十日曉晴微寒

駕發伊遜河源率東宮北行圍獵臣灝等南行山皆牆立而石骨
離奇立者跪者背者面者皆插怪松與名園廣園中堆疊假石相
肖清流照徹鏘金夏石草枯處猶多紅果天漸暄和約行四十里
石壁嶙峋直撐霄漢馬行壁下仰睇不測其巔壁峭如磨崖方新
欲待雷篆斷處層出勢力相敵雲隙松懸恍有千塔相連之勢徘徊
久之不解何處俄焉折出壁之背則五指高撐卽是月十六所

駐撒勒巴爾吉地也自二十八日由興安下嶺已為回

鑿之途至此乃抵舊路又東行二十里至代因打巴罕駐慢城焉

代因亦曰達因

駕歸傳

諭來日大合圍仍敕詞臣往觀陳壯履能騎射許其入圍射鹿并

諭云秋獮諸場朕趨促將畢連日皆歸程矣

九月初一日嚴霜下降破曉甚寒詰旦

駕發達因嶺口入山行圍臣灑等從羽林東南行數里沿途見蒙

古壇帳連山牛羊徧野詢之知皆遠道來朝者羽林至筆忒舍勒

之地

上命中使導登山巔羣山萬壑蟬聯相屬以西洋眼鏡測之不知

幾千百里圍場遼闊比前兩次更大行騎僅見一面幸立馬高峻

草蛇灰線之勢時復一露始雖寂靜無喧騎不輕動麇麇麋鹿不

知從何處來或三四成羣度澗若飛衝突欲出聞鞭復避而蒼狼

猛悍亦馳突於圍中

皇上率諸皇子弓絃響處悉擒獲壯履隨中使入圍場中射得

巨鹿一頭撤圍後

上命中使牽御坐紫騮馬以示歸直廬約十餘里天已暗黑干營

燈火萬灶炊煙上連星光而馬駝之負鹿獸歸者塞途

上頒示圍中所得飛狐其毛深褐色銳頭缺口如兔而耳差小尾

之長與身等肉翅如鼈裙四足生翅中前二足四爪後二足五爪騰起不過尋丈獸中之能飛者也是夕地名伊蘇三汊口伊蘇即伊遜在撒勒巴爾吉之南相距不過數里

九月初二日

駕發伊蘇三汊口率 皇太子東北山中行圍 臣灑等從豹尾行途間草木多枯與內地窮冬無異唯德勒蘇草老而愈白天氣熱甚行三十餘里度舒庫里打把罕高陡里餘人馬若緣梯而上在長松雜木重疊成行亦足娛目度嶺里許有小石山如帳房形名曰格爾齊老蓋格爾者蒙古云帳齊老者石山也有 旨命駐於此

九月初三日

駕發格爾齊老 臣灑等從豹尾東行數里度一嶺不知其名登不甚峻而下臨無地又北行二十里沿途雉鹿多從草叢中飛躍而

出行騎爭逐得之洵為秋田移營樂事是日

上駐蹕烏里雅斯泰傍晚迎 皇太子獵得一虎歸長踰一丈白額猙獍黃毛黑班牙長寸餘爪如利鉤負嵎時眾莫敢櫻 皇太子以火鎗中其額侍衛從而殺之

上命與觀

諭云虎性猛鷲在內地則傷人在塞外則傷獸故圍場遇虎必不

輕縱朕殺者一百九虎 皇太子亦殺過數十自十四阿哥以上無不殺虎者又

諭關東地方尤多虎駐防將弁舊用步圍每歲多致傷人朕年十八時親往行狩始命隨圍人等俱騎馬自此圍中遇虎鮮有傷人者 東宮召臣等手拔虎鬚并取虎頸骨以賜命宰人剝皮以獻上曰此獸中之雄也既寢其皮可復食其肉乎 命瘞其全軀於岡

九月初四日曉陰慢城駐烏里雅斯泰

皇上 皇太子入山行圍

上每日驗相風竿窺測天文輒知晴雨是日方東裝欲行忽有

旨從行在來云天欲雨且住一日已而果然

上先得巨鹿回 皇太子得鹿亦冒雨返是夕三更大雨天明乃

止

九月初六日曉晴

駕發烏里雅斯泰入近山行圍 皇太子召 臣灑等六人隨行東

行十餘里以玉鞭指樹林曰此前日殺虎地也馬行如飛雉起草

中一發中之入山射獵 臣灑等立馬途間未片晷 皇太子射得

巨鹿二其一矢折其前足無異巨斧所傷則以用鏃巨故也賜茶

途間少息復往對山射得大鹿方注目聚觀復一鹿躍出 皇太

子一矢橫穿其腹而鹿猶狂奔十餘里乃殪 皇太子率 臣灑等

登嶺賜坐候驅鹿至乃發連得六雉先分以賜復下嶺行獵得巨鹿甚多又十餘里乃抵幔城較孔道省二十里其地卽烏喇帶昂阿去巴陵桑思太不遠三更微雨

九月初七日陰曉

皇上 皇太子發烏喇帶分途入山行圍臣灑等隨豹尾東北行行二十四里

上預指一地駐焉地名爲噶隘兔譯云猪也山石似之少頃風雪降午後

命中使傳

諭此間河二道從山砦中分其砦卽巴陵桑思太西流者乃伊蘇

水南入灤河東流者流入遼東界入海又

諭云前人不知塞外事輒言塞外馬經秋乃肥至冬春漸瘦不知塞外之馬四季俱肥冬春枯草亦可飽不必餵料又泉地多礮馬食草而舐泥不至消瘦朕每有事出塞不拘冬春知之最確又諭此地往歲早已飛雪今歲較遲然雪降則易晴矣又

諭羽林得雪易於殺虎雪後兼無燒荒之恐將晚風雪大盛二更至曉狂風暴作帳房飄蕩渾如身在驚濤中竟夜不寐

九月初八日寒風徹骨

駕發噶隘兔與 東宮分途入山行圍臣灑等從東行十餘里四山雪積滿目瓊瑤山巔有石類羅漢打坐人馬俱從玉山上行又

十里名西納那海打把漢嶺不甚峻雲留樹木雪色掩映如崑岡
玉屏遠近萬峰圭璋羅列下嶺空闊處恍如銀海又二十餘里有
石峰橫列稜稜骨露中一峰端正聳立而二峰旁列如佐輔然則
其地爲克勒烏里牙思泰蒙古譯云楊林子也慢城依山駐焉午
間

駕同 皇太子歸慢城是夕星月交輝萬峰殘雪行營人定牧馬
無聲不知身在邊塞地也

九月初九日

駕發克勒烏里牙思泰賜鹿肉及重陽糕
論云今後不復行圍則鮮鹿肉少矣重陽糕以麩爲之若餅餌三

疊每疊實以棗栗核桃是日行四十里越山嶺凡二渡水數次中
一處怪石突怒負土而出爭爲奇壯輒多奇松佐之搖颺蕨蕤遮
留過客將至汗帖木耳打巴漢五里大路旁見人馬行圍鹿之軼
圍而出者每四五成羣賜_臣灑等觀圍仍

命先歸傍晚迎

駕 皇太子召示重九新詩并觀新菊有傲霜黃猩猩紅大小金
盤各種恰於是日自京師貢至以玉瓶貯之塞外奇菓最多是日
初見木靈芝芝寄生楊林間枝分兩翠葉而果生於兩葉之中別
有一種生落葉松上白如玉軟如脂大徑尺堅久不壞亦異寶也
九月初十日晴賞賚從圍將士千人歸喀喇沁敖漢

皇上 皇太子南發行營過汗帖木耳打巴漢上嶺只里餘而下
嶺不啻倍徙一轉瞬間風景暄和如春初漸覺日色炙人此嶺雖
不及興安而涼煥頓異亦可謂陰陽割昏曉矣馳馬六十里
上於中途垂釣後行抵唐山營行宮

九月十一日辰刻

上泛御舟同 皇太子從伊蘇河順流南下往波羅河屯於中途
觀打魚臣灑等隨豹尾陸行先入直廬候

駕是日行六十餘里天氣和煖復見舊日山巒

九月十二日曉

駕發波羅河屯賜乳餅六大匣有名厄集箇者有名阿里密者皆

外藩所進

駕行七十里於途間射金錢豹一隻臣灑等先至藍旂營直廬
駕至

命於行宮前觀豹白毛黑斑形與虎肖頭微長而尾亦稍大牙利
如刃爪銳若鉤前右足有血癍乃

皇上以一矢殪之者

九月十三日陰雨

上諭朕御舟由藍旗營至喀喇河屯爾等不必沿河干行但隨豹
尾前往自與朕舟不遠矣

聖心眷顧臣灑等便干觀魚賜釣及觀射虎故有此

論

駕未發雨甚因駐蹕一日午間大雪飄空

上賜塞外土產文玩臣瀨得瘦瓢一山杏根鎮紙一赤莖芝一芝

出興安嶺北落葉松下瘦瓢則千年古樹所生

論云此皆口內所無此間出產甚多因不欲炫臣藝出塞爾等帶

回京重加琢磨可也晚雪止

九月十四日晴雪後寒

上命羽林輜重從陸路度嶺計程六十里至喀喇河屯

駕發藍旗營親率皇太子十皇子十四皇子共一舟隨從

五舟順流而西

上諭本欲命爾等登舟以舟小不能載多人耳臣瀨等隨豹尾從

山外行渡河去

御舟不遠見

皇上命內侍用網罟取魚再渡水約行二十里羽林來報對河山

有虎

命停御舟登岸

皇上皇太子各持巨鎗立河干勇士持鎗者二十有八人環立

伺之又傳火器弓箭以待見臣瀨等泥濘不便步履

命不必下馬虎咆哮於對河山谷約隔二三里殺虎者悉伺

上指揮布置用

御製順風耳傳

旨於對岸對岸勇士亦用順風耳於隔河跪而請
旨順風耳者以銅製管長丈餘或如西洋千里鏡空其中口大而
末小人從小口中向遠宣
旨則聲音洪大數里之外聽者明晰如對面勇士遵
旨五人登山移時報虎就殪矣

上再登舟順流至行宮臣灑等於舟傍拜賜馬乳茶畢各懸賜鯉
一尾於鞍馳行二十里間又渡水四次酉刻方至

上命觀所殺虎黃毛黑斑猙獰更甚

諭云虎每食一人其耳必有一缺臣灑等視之耳有數缺蓋食數

人矣虎重三百七十觔

上諭此虎係中等關東之虎大有五百餘觔者是日積雪俱凍萬
木皆成瓊琳蓋口內雪傍樹梢俄頃皆化口外天寒凍結不解羅
浮梅千樹鄧尉香廿里今塞外梅花一望茫茫萬里矣
九月十五日雪融道滑駐蹕喀喇河屯

上頒示空青石二其一圓而白外若指上紋而其中貯水隨勢轉
蕩

諭云是蒙古所獻不知其爲空青朕一覽而識之一紫紅色若寶
石中有水沫流走不定俱異寶也

上分賜羣臣鹿肉條賜臣灑等人各十束

諭云隨駕大臣每人例止七束爾等係內廷翰林故特加賜

九月十六日

駕發喀喇河屯踏殘雪行三十里至黃甲莊中途聞山中有虎上命勇士往殺之

諭云異赤滿州能一人獨殺一虎遣五人者正欲慎惜其力使萬全耳又三十里度鞍子嶺是日

上頒示山果名烏沙爾器其果如櫻桃可食微酸核如小瓜子形諭云此果之木大者可爲弓小者可爲箭木雖偶裂亦堅固不可斷塞外名材也

九月十七日

駕發鞍子嶺十餘里度黃土坡山勢崎嶇頗艱泥濘沿途烏沙爾器及酸奶子樹紅爛數里不絕又三里過青石梁登不過高而陡下殊甚山泉左右折潺潺盈耳憶六月渡梁而北方值炎蒸今則雪泥馬蹄風裂輕裘矣過青石梁約十里過三間房人煙接壤亦有僧舍三間房者緣其初名之耳其地爲司馬臺所轄司馬臺鎮守武弁營去此尙三十里自三間房又數里抵兩間房行宮是日天氣更煖草木青翠

上遣問云此處風景較口外何如回奏 皇畿咫尺教化漸近陽和非青石梁以外寒冷比也

上命牽御坐汗血馬賜觀馬色紫黑頂高七尺長八尺餘眼如夾

舟車所至
鏡聞侍衛云此馬產於西邊滴汗紅色如血是以得名降將如丹
濟拉皆親見之先年征厄魯特時得此種馬四十後以水草不同
難於養此馬又近年所貢者也

九月十八日陰晦欲雪

駕發兩間房殘雪掩映山果盈野黑者爲老鴉眼甚多其餘粉紅
外苞朱丹內結有若紅梅者黃苞赤心有若臘梅者沿途媚客皆
不知其名三十里遙見峰頂煙墩知近古北口前來時直出關口
渡橋繞潮河川平行今則從新關路而入俯視人馬儼在深阱古
北口城踞山上長城橫亘重重關鎖人居櫛比穿城出由南天門
行亦非復來時總兵府舊路也

皇上從南天門登舟臣灑等從陸中途漸雪又三十里乃至腰亭
行宮甫入口柳葉全青松枝積翠人煙接壤幾疑臘後春回不知
其爲秋杪也自是以後行宮中無直廬皆集帳房

九月十九日晴

駕發腰亭

御舟順潮河川而南臣灑等隨豹尾行三十五里超度莊又羅家
石橋五里沈莊過張大人墳三里石嶺見望見峰頭古塔沿途林
木葱翠無異初夏天氣和煦籬落雞豚村莊接續憶前來時正赤
輪如火也又三十里抵密雲縣城傍晚
駕至城外行宮傳

諭朕來日宿湯山後日至暢春園爾等久勞可從沙河至京休沐
二日然後至暢春園入直

九月二十日五鼓

駕發密雲從西南至湯山臣灝等從東南行二十里黃姑莊又三
里經懷柔所轄之羅山二十七里牛欄山三十里三甲店順義縣
界三十里渡縣河宿共行一百里自五月以來每夕宿帳房是夜
重投逆旅

九月二十一日三更發縣河踏月至東直門是日抵寓

九月二十二日戒旦往暢春園啓奏謝

恩是役也隨鑾往返計一百一十有六日經歷口內行宮三口外

行宮八而移駐川原廣漠之區者不與焉

